



JOSÉ ARTIGAS  
UNIÓN DE LOS PUEBLOS LIBRES  
BICENTENARIO.UY



República Oriental del Uruguay  
Ministerio de Economía y Finanzas

**MINISTERIO DE ECONOMIA Y FINANZAS**

Montevideo, **07 NOV 2016**

2016/05/001/3344

**VISTO:** la gestión promovida por la Asociación de Laringectomizados del Uruguay (ALU), mediante la cual solicita importar con exoneración tributaria diversos bienes.

**RESULTANDO:** I) que la gestionante es una asociación civil sin fines de lucro, con personería jurídica vigente y sus estatutos aprobados por el Ministerio de Educación y Cultura y por el Ministerio de Salud Pública.

II) que tiene por objeto, prestar ayuda a las personas a quienes se le ha practicado una laringectomía parcial o total.

**CONSIDERANDO:** que el artículo 88 de la Ley N° 18.651 de 19 de febrero de 2010, faculta al Poder Ejecutivo a otorgar la exoneración del pago de la totalidad de los derechos arancelarios y demás gravámenes a las importaciones de ayudas técnicas tales como prótesis, equipos, medicamentos y elementos necesarios para la terapia y rehabilitación de personas con discapacidad, realizadas por instituciones encargadas de su atención.

**ATENTO:** a lo informado por la Asesoría Jurídica del Ministerio de Economía y Finanzas y a lo dispuesto en el artículo 88 de la Ley N° 18.651 de 19 de febrero de 2010,

**EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**

**RESUELVE:**

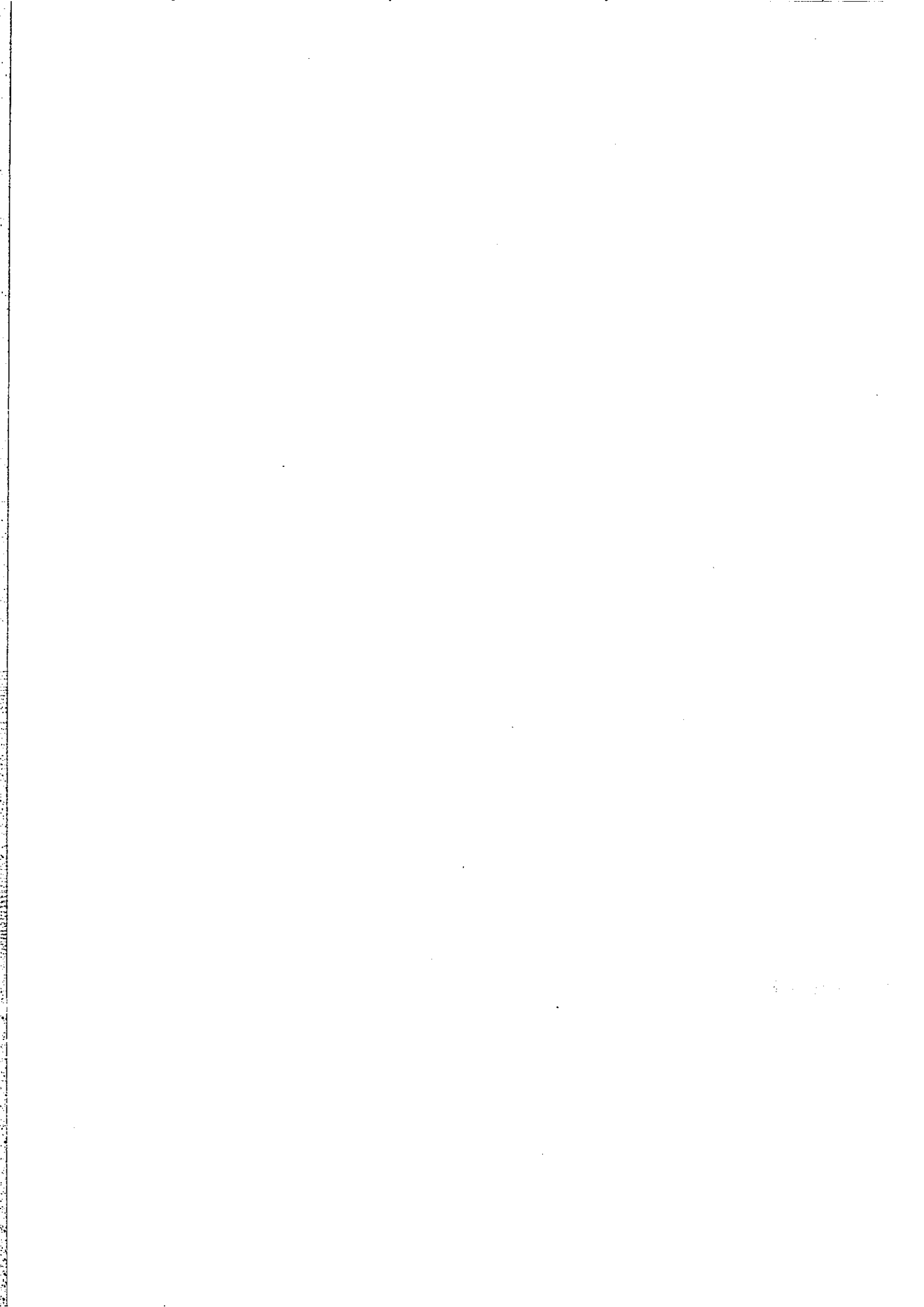
1º) Declárase a la Asociación de Laringectomizados del Uruguay (ALU), exonerada del pago de los siguientes tributos: Tasa Global Arancelaria, Impuesto al Valor Agregado, Tasa de Servicios Extraordinarios, Tasa de Servicios Automatizados y Tasa Consular, en ocasión de la importación de los bienes detallados en factura proforma número 0069063 de la empresa E. Benson Hood Laboratories por un valor de U\$S 5.891,74 (cinco mil ochocientos noventa y un dólares de los Estados Unidos de América con 74/100), más un 1% del valor FOB de la mercadería por concepto de seguro, cuyas copias se adjuntan y forman parte de la presente Resolución.

2º) Comuníquese, notifíquese y archívese.

D. TABARÉ VÁZQUEZ  
Presidente de la República  
Período 2015 - 2020

CA/A-NV

**ASUNTO 1006**



Nina Liberman Romero  
Traductora Pública

Convención 1455/301  
Montevideo - Uruguay  
10/8/2016  
Traducción Nº 937/2016

*Nina Liberman*

INVOICE

INVOICE NO.

0069063

ACKNOWLEDGMENT



**E. Benson Hood Laboratories**  
575 Washington Street  
Pembroke, MA 02359 USA  
781-826-7573 FAX: 781-826-3899  
email: customerservice@hoodlabs.com

sold to **ASOCIACION DE FARMACEUTICOS DEL URUGUAY**  
MONTEVIDEO  
URUGUAY

ship to **ASOCIACION DE FARMACEUTICOS DEL URUGUAY**  
MONTEVIDEO  
URUGUAY

ACCOUNT NO.	ISS	PACKAGE OR	SHIP METHOD	SHIP DATE	TERMS	INVOICE DATE	PAGE
0192000	124	TBD	FEDEX INTL	07/19/16	PREPAY	07/19/16	1

Acknowledgment of order received, not an Invoice

QTY ORDERED	QTY SHIPPED	PACKAGE OR	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXT. PRICE
3.0	3.0	SBT-10	Salivary Bypass Tube 10m	136.79	410.37
3.0	3.0	SBT-12	Salivary Bypass Tube 12m	136.79	410.37
3.0	3.0	SBT-14	Salivary Bypass Tube 14m	136.79	410.37
3.0	3.0	SBT-16	Salivary Bypass Tube 16m	136.79	410.37
3.0	3.0	ST-508-S	STANDARD TRACHEAL T-TUBE	134.70	404.10
3.0	3.0	ST-510-S	STANDARD TRACHEAL T-TUBE	134.70	404.10
3.0	3.0	ST-512-S	STANDARD TRACHEAL T-TUBE	134.70	404.10
2.0	2.0	ST-514-S	STANDARD TRACHEAL T-TUBE	134.70	269.40
2.0	2.0	ST-516-S	STANDARD TRACHEAL T-TUBE	134.70	269.40
2.0	2.0	LT-508-S	LONG TRACHEAL T-TUBE 8MM	149.10	298.20
2.0	2.0	LT-510-S	LONG TRACHEAL T-TUBE 10MM	149.10	298.20
1.0	1.0	LT-512-S	LONG TRACHEAL T-TUBE 12MM	149.10	149.10
3.0	3.0	ELL-3000	Eliacher Stents-Medium	174.62	523.86
3.0	3.0	ELL-4000	Eliacher Stents-Large	174.62	523.86
2.0	2.0	LK-16	Laryngeal Umbrella Keel	75.99	151.98
2.0	2.0	LK-14	Laryngeal Umbrella Keel	75.99	151.98
2.0	2.0	LK-12	Laryngeal Umbrella Keel	75.99	151.98

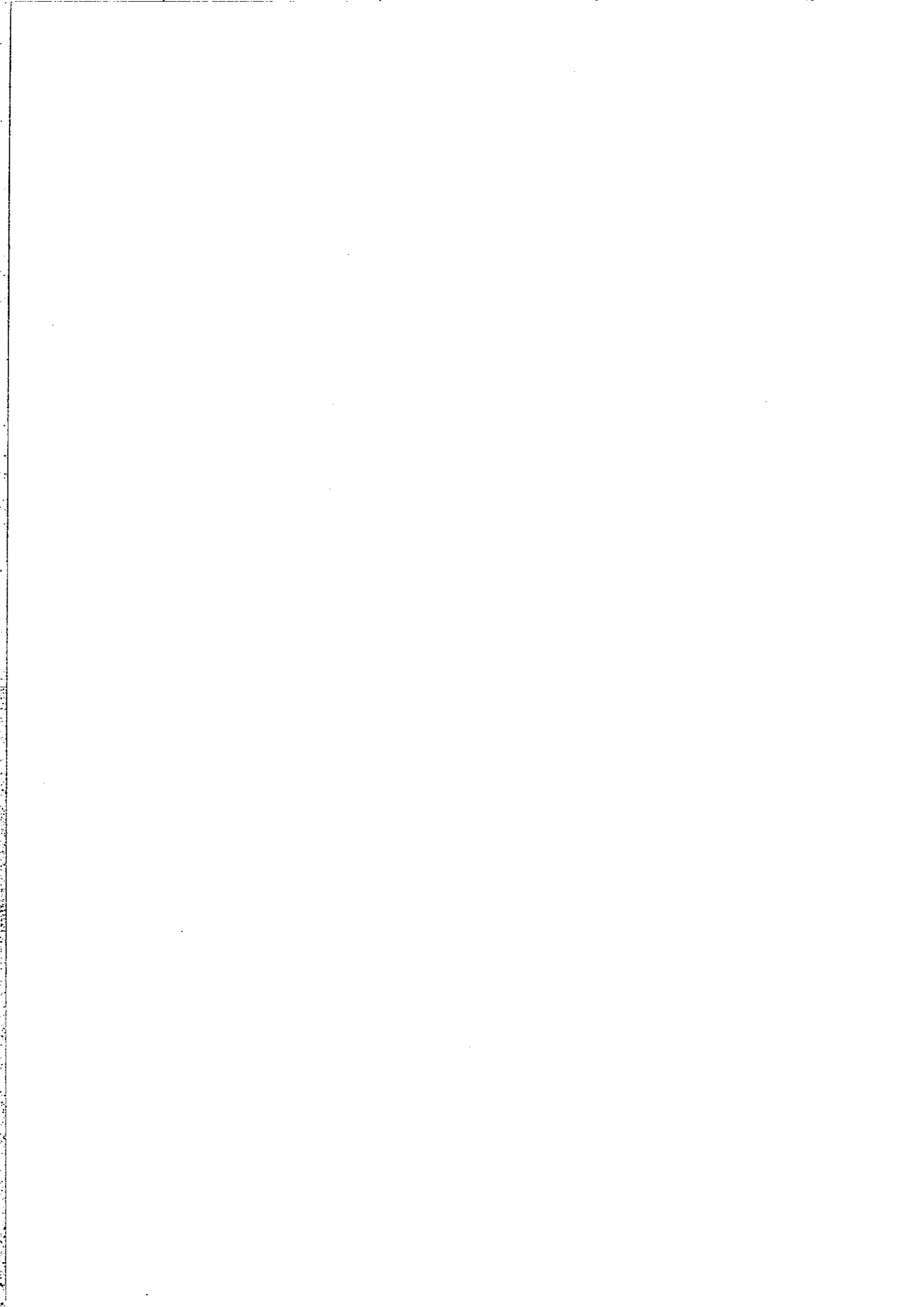
THANK YOU FOR YOUR ORDER • CREDIT CARDS ACCEPTED

PAST DUE ACCOUNTS charged 1.5% per month  
RETURN POLICY: \$20.00 restocking fee per item.  
Opened packages cannot be returned.  
No returns after 30 days.  
No returns on sales outside of U.S.A.  
No returns on custom devices.  
No returns on sterile items.

SOURCE

EMAIL

	5641.74
	0.00
	250.00
	5891.74



TRADUCCIÓN No. 937/2016. FACTURA. -----

/documento extendido en una foja impresa solamente en el  
anverso con membrete de:/ Hood Laboratories®. E. Benson Hood  
Laboratories. 575 Washington Street. Pembroke, MA 02359  
Estados Unidos de América. 781-826-7573. Fax: 781-826-3899.  
Correo electrónico: customerservice@hoodlabs.com -----

-----  
/en color rojo:/ Factura. **Factura N° 0069063. Reconocimiento.**

Vendido a: Asociación de Laringectomizados del Uruguay (ALU).  
Sra. Olga ESTEFAN. Calle Cuareim 1521 - Montevideo - Uruguay.

Enviar a: Asociación de Laringectomizados del Uruguay (ALU).  
Sra. Olga ESTEFAN. Cuareim 1521 - 11.100 Montevideo - Uruguay.

Cuenta N° 0192000. Servicio de lista de envío: 124. Compra o:  
a definir. Envío a través de: Fedex International. Fecha de  
envío: 19-07-2016. Términos: prepago. Fecha de facturación:  
19-07-2016. Página: 1. -----

Reconocimiento de pedido recibido, no una factura. -----

Cantidad ordenada: 3. Cantidad enviada: 3. Ítem n° SBT-10.

Descripción: Tubo Bypass Salival para cirugía de 10m. Precio  
unitario: USD 136,79. Precio total: USD 410,37. -----

Cantidad ordenada: 3. Cantidad enviada: 3. Ítem n° SBT-12.

Descripción: Tubo Bypass Salival para cirugía de 12m. Precio  
unitario: USD 136,79. Precio total: USD 410,37. -----

Cantidad ordenada: 3. Cantidad enviada: 3. Ítem n° SBT-14.

Descripción: Tubo Bypass Salival para cirugía de 14m. Precio  
unitario: USD 136,79. Precio total: USD 410,37. -----

Cantidad ordenada: 3. Cantidad enviada: 3. Ítem n° SBT-16.  
Descripción: Tubo Bypass Salival para cirugía de 16m. Precio  
unitario: USD 136,79. Precio total: USD 410,37. -----

Cantidad ordenada: 3. Cantidad enviada: 3. Ítem n° ST-508-S.  
Descripción: Tubo Traqueal en T Estándar. Precio unitario:  
USD 134,70. Precio total: USD 404,10. -----

Cantidad ordenada: 3. Cantidad enviada: 3. Ítem n° ST-510-S.  
Descripción: Tubo Traqueal en T Estándar. Precio unitario:  
USD 134,70. Precio total: USD 404,10. -----

Cantidad ordenada: 3. Cantidad enviada: 3. Ítem n° ST-512-S.  
Descripción: Tubo Traqueal en T Estándar. Precio unitario:  
USD 134,70. Precio total: USD 404,10. -----

Cantidad ordenada: 2. Cantidad enviada: 2. Ítem n° ST-514-S.  
Descripción: Tubo Traqueal en T Estándar. Precio unitario:  
USD 134,70. Precio total: USD 269,40. -----

Cantidad ordenada: 2. Cantidad enviada: 2. Ítem n° ST-516-S.  
Descripción: Tubo Traqueal en T Estándar. Precio unitario:  
USD 134,70. Precio total: USD 269,40. -----

Cantidad ordenada: 2. Cantidad enviada: 2. Ítem n° LT-508-S.  
Descripción: Tubo Traqueal en T Largo, 8mm. Precio unitario:  
USD 149,10. Precio total: USD 298,20. -----

Cantidad ordenada: 2. Cantidad enviada: 2. Ítem n° LT-510-S.  
Descripción: Tubo Traqueal en T Largo, 10mm. Precio unitario:  
USD 149,10. Precio total: USD 298,20. -----

Cantidad ordenada: 1. Cantidad enviada: 1. Ítem n° LT-512-S.  
Descripción: Tubo Traqueal en T Largo, 12mm. Precio unitario:  
USD 149,10. Precio total: USD 149,10. -----

Nilma Uberruain Romero

Cantidad ordenada: 3. Cantidad enviada: 3. Ítem n° ELL-3000.

Descripción: Prótesis laríngea Eliachar, Media. Precio unitario: USD 174,62. Precio total: USD 523,86. -----

Cantidad ordenada: 3. Cantidad enviada: 3. Ítem n° ELL-4000.

Descripción: Prótesis laríngea Eliachar, Grande. Precio unitario: USD 174,62. Precio total: USD 523,86. -----

Cantidad ordenada: 2. Cantidad enviada: 2. Ítem n° LK-16.

Descripción: Prótesis de sombrilla laríngea. Precio unitario: USD 75,99. Precio total: USD 151,98. -----

Cantidad ordenada: 2. Cantidad enviada: 2. Ítem n° LK-14.

Descripción: Prótesis de sombrilla laríngea 1. Precio unitario: USD 75,99. Precio total: USD 151,98. -----

Cantidad ordenada: 2. Cantidad enviada: 2. Ítem n° LK-12.

Descripción: Prótesis de sombrilla laríngea. Precio unitario: USD 75,99. Precio total: USD 151,98. -----

Monto de la compra: USD 5641,74. Impuestos: USD 0,0.

Envío/manejo: USD 250. Depósito /en blanco/.

TOTAL: USD 5891,74. -----

/Sobreimpreso:/ Fuente: Correo electrónico. -----

Gracias por su pedido. Aceptamos tarjetas de crédito. Cuentas

debidas pasadas: 1,5% de recargo por mes. Política de

devolución: Tarifa por reposición a stock de USD 20 por ítem.

Los paquetes abiertos no podrán ser devueltos. Sin devolución

luego de 30 días. Sin devolución de compras fuera de los

Estados Unidos de América. Sin devolución sobre dispositivos

personalizados. Sin devolución sobre artículos estériles. ----

-----

Traducción de

La suscrita Traductora Pública declara que lo que antecede es traducción fiel e íntegra del documento (**Factura**), redactado en idioma inglés y que de esta versión al español guarda copia en su registro con el número 937/2016. Montevideo, 16 de agosto de 2016. -----

Nina Liberman Romero  
Traductora Pública  
Convención 1455/301  
Montevideo - Uruguay  
Traducción Nº 937/2016

*Nina A. Liberman Romero*

